

Ray Cooney

1

+

1

—

Divadlo SNP Martin

—

3

Ray Cooney

1 + 1 = 3

Bláznivá komédia

Preklad

Alexandra Ruppeldtová

Dramaturgia a hudobná spolupráca

Róbert Mankovecký

Scéna

Jozef Ciller

Kostýmy

Mária Cillerová

Réžia

Jozef Gombár a. h.

+

V inscenácii boli použité piesne Johna Lennona a Paula McCartneyho: *All You Need Is Love*, *And I Love Her*, *Help*, *Girl*, *A Hard Day's Night* a Georga Harrisona: *Here Come's The Sun*.

Predstavenie vedú: Božena Lednická a Ivan Kollár

Text sleduje: Darina Mázorová

Premiéra: 11. Júna 1999

Piata premiéra divadelnej sezóny 1998/99

476. premiéra Divadla SNP Martin

Scénu, kostýmy, rekvizity, parochne, osvetlenie, zvuk a stavbu realizoval technický a dielenský kolektív DSNP pod vedením Petra Hurtu, Petra Klaudínyho, Soni Mušákovvej, Jaroslava Daubnera, Vladimíra Kubisa, Dušana Gabonu, Jána Kurhajca, Zuzany Janekovej, Dalibora Pročku a Jána Plicu.

+

Osoby a obsadenie

Mary Brownová	=	Eva Gašparová
Barbara Brownová	=	Linda Zemánková
John Brown	=	František Výrostko
Detektív seržant Troughton	=	Michal Gazdík
Stanley Gardner	=	Martin Horňák
Reportér	=	Viliam Hriadel
Detektív seržant Porterhouse	=	Andrej Štermenský
Bobby Franklyn	=	Andrej Hrnčiar

Herec, režisér, dramatik a divadelný riaditeľ je typickým príkladom divadelného self-made-mana, ktorý stál na javisku ako dieťa, mladosť strávil vo vidieckych repertoárových divadlách a nakoniec zakotvil v súbore Briana Rixa vo Whitehall Theatre v Londýne. Po príchode do Londýna začal písať divadelné komédie vyznačujúce sa dokonalou, matematicky presnou konštrukciou absurdných situácií, komédie, ktoré nešuštia papierom, a ktoré netlačí ťažké pero akademického dramatika, komédie, ktoré vytvoril herec a praktický divadelník pre svojich kolegov hercov, ale predovšetkým pre divákov.

Cooney napísal pre londýnske divadlo West End trináť divadelných hier: Not now darling, move over (Teraz nie miláčik, posuň sa), Here comes the bride (Nevesta prichádza), Chasa me, comrade (Chyť ma súdruh), Why not stay for breakfast (Čo tak ostať na raňajky?), Wife begins at forty (Žena sa začína v štyridsiatke), Two into one (Dvaja do jedného), Out of order (Mimo prevádzky).

V roku 1983 založil Ray Cooney spoločnosť Theatre of Comedy Company, do ktorej získal tridsať hercov s West Endu a stal sa jej prvým umeleckým riaditeľom. Spoločnosti sa podarilo prenajať budovu Shaftesbury Theatre. Práve v tom čase napísal Cooney komédiu 1+1=3, ktorú režíroval a v ktorej hral. Inscenácie sa stretla s obrovským úspechom, hral sa nepretržite deväť rokov, našťudovali ju aj iné londýnske divadlá (Criterion Theatre, Whitehall Theatre, Aldwych, Duchess Theatre). Sám Cooney sa presadil aj v Spojených štátoch, keď s úspechom režíroval i herecky zrealizoval broadwayskú verziu tejto inscenácie.

1+1=3 (angl. originál Run for your wife) je divadelná hra patriaca do rodiny ľahkého bulváru, inscenovanie ktorého považuje istá časť divadelnej kritiky za smrteľný hriech. Inscenovanie tohto žánru však nie je tuctovou rutinnou záležitosťou, ale vyžaduje od režiséra i hercov dokonale zvládnuté remeslo a predovšetkým vybrúsený cit pre vkus a mieru – mnohé situácie častokrát balansujú na hrane noža a stačí naozaj málo, aby sa z brilantnej komickej situácie stala lacná hrubozrnná zábava, či sentimentálny papierbackový gýč. A práve tieto riziká sú pre divadelníka najvzrušujúcejšie. Hľadať v sebe na javisku neidentifikovateľnú komediantskú charizmu, klásť si hamletovskú otázku – „smejú sa na mne, alebo zo mňa”? Rovnako vzrušujúca je i téma Cooneyho komédie – láska, nevera, manželstvo, sex – zemeguľa sa nekrúti okolo svojej osi, ale okolo postele.

Herci by za brilantne napísané situácie a skvelé dialógy autorovi najradšej vybozkávali ruky. Tento typ dramatickej tvorby sa obyčajne nepáči takmer nikomu, okrem všetkých divákov.

A black and white photograph of a middle-aged man with short, dark hair. He is wearing a dark leather jacket over a collared shirt. He is looking directly at the camera with a serious expression. His right hand is resting on the back of a chair.

Smiech je najlepšia prevencia, i liek zároveň, proti neduhom tela a duše. Našou povinnosťou je poskytnúť ho. Dávkovanie a užívanie však musí zvoliť divák sám.

Mišo

A black and white photograph of a woman with dark hair pulled back, smiling warmly at the camera. She is wearing a dark, strapless dress with a large bow at the waist, and a light-colored cardigan with a dark floral pattern. A necklace with a small pendant is visible. The background is dark.

Myslím, že toto divadlo potrebuje dobré komédie. Inscenácia $1+1=3$ by medzi ne mohla patriť... Dobre sa zabávajte!

Linda



...hodila by sa veta holá: „Bud’te šťastní“

Andrejko



Milujem komédie. Hoci som ich zažila v tomto divadle už dosť, každá nová je pre mňa ako balzam na dušu, pretože humoru a lásky nie je nikdy dosť. Hovorí sa, že smiech je korením života, tak sa pridajte „okoreniť“ k nám do divadla.

Eva

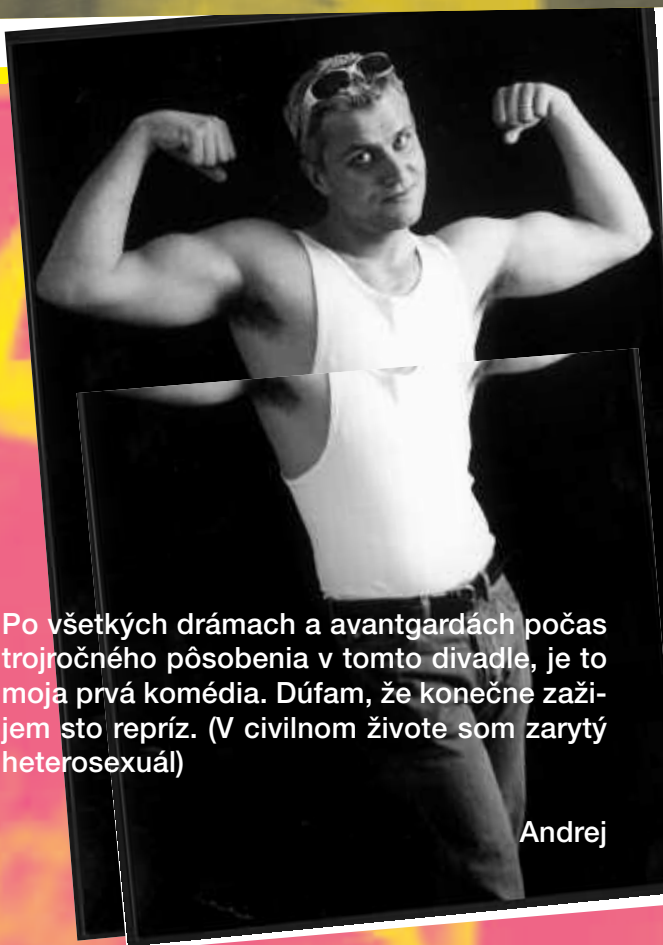
„Komu sa smejete?“
„Sebe sa smejete!“

Vilo



Po všetkých drámach a avantgardách počas trojročného pôsobenia v tomto divadle, je to moja prvá komédia. Dúfam, že konečne zažijem sto repríz. (V civilnom živote som zarytý heterosexuál)

Andrej





Keby bol Pán Boh v raji zobral Adamovi nie jedno rebro ale dve, bol by soravil dve ženy a mal by teraz na zemi omnoho menej hriešnikov. Ale keďže Pán Boh bol predvídavý a možno aj divadelník, spravil len jednu ženu a preto mohla vzniknúť táto vynikajúca komédia

Fero



kto šetrí, má za tri



sporenie

tri výhody Vášho prémieového
sporenia v *jednej* vkladnej knižke

Trio úročenie vkladu,
garantované
počas celej doby sporenia

Trio finančná prémie na konci
sporenia vo výške
dvojnásobku
posledného pripísaného

Trio úroku

životné a úrazové poistenie
zadarmo



SLOVENSKÁ
SPORITEĽŇA

<http://www.slsp.sk>

e-mail:
postmaster@slsp.sk



Martiner®

PIVO TRADÍCIE – PIVO BUDÚCNOSTI



Martinský pivovar bol založený v roku 1893.

Vyššie storočná tradícia výroby piva výbornej kvality osvedčenou technológiou mu priniesla a stále prináša nové a trvalé úspechy na vnútornom trhu i v zahraničí.

Pivo MARTINER už poznajú v USA, Kanade, Švédsku, Španielsku, Taliansku, SRN, Chorvátsku, Lotyšsku, Ukrajine, Rusku, na Kanárskych ostrovoch a v ďalších krajinách. Okrem klasických druhov piva, ako je 12% svetlé pivo ležiak, 8% a 10% svetlé pivo, 12% tmavé pivo je pivovar známy 20% tmavým pivom pomenovaným Porter. Ročná produkcia pivovaru je 330 000 hl piva. Od roku 1992 patrí pivovar Martin súkromnému podnikateľovi Karolovi Konárikovi.

Súčasná prognóza predpovedá, že pivo, ktoré sa už vyše 60 rokov predáva pod značkou Martinský zdroj, resp. Martiner, si získa ďalších trvalých priaznivcov a konzumentov, ktorým vždy uhasí smäd a bude im príjemným spoločníkom pri každej vhodnej príležitosti.

MARTINER, a. s., Vlkanová
Pracovisko Pivovar Martin
Ul. Hrdinov SNP 7
036 42 Martin

Tel.: 0842/22 42 41-2, 23 07 04
FAX: 0842/23 07 74, 23 08 84



Allianz poisťovňa a. s. je dcérskou spoločnosťou najväčšieho svetového poisťovacieho koncernu Allianz AG Mníchov. Na medzinárodnom trhu je Allianz už 110 rokov symbolom tradície, spoľahlivosti, dynamického rastu a kapitálovej sily, čo ocenila aj ratingová agentúra Standard & Poor's najvyššou možnou známkou AAA. Prvoradým cieľom Allianz na slovenskom trhu je poskytovanie služieb vysokej kvality.

*Prajeme Vám príjemný zážitok
z divadelného predstavenia
a zároveň si Vám dovoľujeme ponúknuť:
poistenie osôb
poistenie majetku
poistenie zodpovednosti za škodu*

Allianz poisťovňa a. s.,
Oblasť riaditeľstvo
Osloboditeľov 66, 036 01 Martin
Tel.: 0842/22 47 29, 22 47 30
FAX: 0842/36 123

Allianz – viac ako poistenie

Aký leasing si zvolíte, tak sa budete voziť!



Sme leasingová spoločnosť so zahraničným kapitálom a silným postavením na domácom trhu. Na Slovensku pôsobíme od konca roku 1992. Našou úlohou ako významného člena finančnej skupiny Volkswagen, je poskytovať moderné a profesionálne finančné služby v oblasti leasingu. Vytvárame tie najvýhodnejšie leasingové podmienky so zámerom silnej podpory predaja automobilov značiek Volkswagen, Seat, Škoda a Audi, združených v koncerne Volkswagen.



ŠkoFIN s.r.o.
Člen finančnej skupiny Volkswagen

ŠkoFIN Bratislava, s.r.o.,
Uhrova 18, 831 01 Bratislava
tel.: 07/594 16 243, 594 16 288
FAX.: 07/547 89 679
<http://www.skofin.sk>



Papier z SCP – a doplávať do cieľa.





Contact Trade Centre s. r. o.

MARKETING – PORADENSTVO – INVESTÍCIE

POTREBUJETE PORADIŤ, POMÔČŤ? MY TO DOKÁŽEME

Marketing a Public relation

- propagácia a reklama firmy, výrobku, služieb
- firemné prezentácie doma i v zahraničí
- organizácia veľtrhov, výstav, tlačových konferencií, búr
- konferencie, semináre, sympóziá (aj zahraničné)
- organizácia kontaktných rokovaní, firemných dní, pracovných stretnutí, spoločenských podujatí
- poradenstvo

KONTAKT – DÔVERA SPOLUPRÁCA – PROSPERITA

Investičné služby, nehnuteľnosti

- investície do nehnuteľného majetku
- kúpa, predaj, prenájom, sprostredkovanie
- oceňovanie majetku, znalecké posudky
- poradenské a právnické služby

Stratégiou našej firmy je poradenstvo a marketing pri vytváraní kontaktov, hľadanií obchodných partnerov, komodít, trhov a investorov doma i v zahraničí.

Contact Trade Centre, s. r. o.
Nižová 3
821 08 Bratislava
Tel.: 07/544 31 61, 526 91 88
FAX: 07/526 97 50



JAVISKOVÁ TECHNIKA
038 11 BELÁ 107

MONTÁŽ A DODÁVKA JAVISKOVEJ TECHNOLÓGIE
TEL.: 0843 / 374 89
FAX: 0843 / 831 05

Vyrába a dodáva:

- 4 **javiskovú technológiu**
*východiskové a pravidelné
revízie ťahového zariadenia*
- 4 **scénické osvetlenie**
vrátane dodávky svietidiel a žiaroviek
- 4 **šitie textílií**
(opôn, závesov)
- 4 **elektroinštalačné práce**
revízie elektroinštalácií a bleskozvodov
- 4 **výroba rozvádzačov
a rozvodníc**
- 4 **zámočnícke a lisárske práce**



MAKYTA

akciová spoločnosť

PÚCHOV

Tel.: 00421/825/63 14 11-19

FAX: 00421/825/63 11 05

e-mail: makyta@px.psg.sk



MsÚ MARTIN



**ZÁVOD SLOVENSKEHO
NÁRODNÉHO POVSTANIA
ŽIAR NAD HRONOM**

Kvetinovú výzdobu a koše na premiéru pripravil



Program k inscenácii Raya Cooneyho 1+1=3.

Zostavil Róbert Mankovecký.

Foto Matúš Ol'ha. Grafická úprava Ivan Bílý.

Zodpovedný redaktor Peter Kováč.

Reklama, marketing a propagácia Miroslav Kuželka.

Vytlačil Choma-Krupa/design-print.



Cooneyho komédia je moja štvrtá réžia v martinskom divadle. Doteraz som inscenoval iba komédie autorské, prispôboval som ich vlastnému vkusu a vnímaniu humoru, dokonca dva nové tituly pripravujem a nie je vylúčené, že jeden z nich budem realizovať v tomto divadle. Mne osobne je najbližší absurdný, situačný humor, respektíve humor, odpusťte za výraz intelektuálny, ale dobré bulvárne komédie typu 1+1 vôbec neodsudzujem, práve naopak, považujem ich za príjemné osvieženie, ako keď si dáte po fajnovom nedeľnom obede dobre vychladenú dvanástku. Myslím si, že repertoárové divadlo by malo ponúkať rôznorodé žánre, medzi ktoré patrí aj dobrý bulvár, a navyše, mám pocit, že v dnešnej, pre divadelné umenie nie ľahkej situácii, by malo vykročiť v ústrety divákovi.

Dodo

